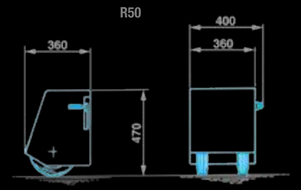
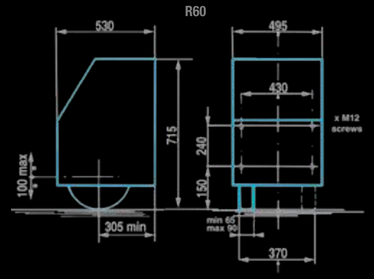
R50



R60



Misure in mm - Measurements in mm - Medidas en mm - Abmessungen in mm

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DATOS TÉCNICOS - TECHNISCHE DATEN					R50	R60
Lunghezza max anta	Max. leaf lenght	Largo max hoja	Maximale Torflügelweite	m	10	15
Peso max anta	Max. leaf weight	Peso max hoja	Maximale Torgewicht	kg	2.000	12.000
Velocità di traino	Operating speed	Velocidad de arrastre	Laufgeschwindigkeit	m/s	0,180	0,164
Tempo medio apertura 90°	Average opening time 90°	Tiempo promedio abertura 90°	Öffnungszeit ca. 90°	s	78	116
Alimentazione	Power supply	Alimentación	Stromspannung	V	230	400
Assorbimento motore	Power absorbed	Absorción motor	Stromaufnahme	A	1,96	3,1
Peso operatore	Weight of operator	Peso operador	Motorgewicht	kg	45	156
Grado di protezione	Protection grade	Nivel de protección	Schutzartklasse	IP	54	55
Cicli consigliati al giorno	Daily cycles suggested	Ciclos diarios sugeridos	Max. tägliche Zyklen	n°	300	
Servizio	Service	Servicio	Service		60%	100%
Cicli consecutivi garantiti	Guaranteed consecutive cycles	Ciclos garantizados	Garantierte kontinuierliche Zyklen	n°	4	300
Temperatura di lavoro	Operating temperature	Temperatura de trabajo	Betriebstemperatur	°C	-10 ÷ +55	

RIB si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza alcun preavviso le caratteristiche e i colori dei propri prodotti. Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

RIB has the right to modify any technical data and colours of its products at any time without prior notice. Installation must be carried out according to local regulations and laws.

RIB se reserva el derecho de modificar en cualquier circunstancia y sin previo aviso las caracteristicas y los colores de sus productos. El equipo debe ser instalado de conformidad con lo dispuesto por las normas vigentes.

RIB behält alle Rechte vor in jedem Moment und ohne vorherige Benachrichtigung die Eigenschaften und Farbe von eigenen Produkten zu modifizieren. Die Installation muß nach die aktuellen Gesetznormen installiert werden.

25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY
Via Matteotti, 162
phone +39 030 2135811
fax +39 030 21358278 - 030 21358279
www.ribind.it - ribind@ribind.it

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

COMPLYING WITH EN

Permette l'installazione di un impianto perfettamente conforme alle Norme Europee in vigore
Can be installed according to current European Norms
Permite un instalación perfectamente en conformidad a las Normas Europeas en vigor
Es ermöglicht die Installation einer Anlage gemäß der aktuellen EU-Normen

CE
MADE IN ITALY

Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia
This product has been completely developed and built in Italy
Articulo totalmente proyectado y producido en Italia
Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt

PAR - rev.06 - 07/2011 - VERSIONS: I-GB-ES-D

R

R AFFRONTA I PESI MASSIMI

R TAKES ON THE HEAVY WEIGHTS

R ENFRENTA LOS PESOS MAXIMOS

R NIMMT ES MIT DEN SCHWERSTEN TOREN AUF



R60



R50

automatismi per cancelli
automatic entry systems

R AFFRONTA I PESI MASSIMI

R è una gamma di operatori da applicare in punta all'anta di portoni a battente di notevoli dimensioni. Comprende 2 modelli, R50 e R60. Il modello R60, unico sul mercato, può spostare ante che pesano fino a 12 tonnellate.
Il nucleo del sistema R è un indistruttibile gruppo di potenza, racchiuso in un carter dal design nitido e funzionale. Al suo interno sono alloggiati il motore elettrico, il riduttore, gli ammortizzatori e le ruote gommate di traino (1 ruota per l'R60).
Ognuno di questi componenti è progettato in modo da ottenere massima robustezza e funzionalità. Il motore è ventilato e protetto da sonde termiche. Tutti i componenti meccanici lavorano immersi in un bagno d'olio: questo significa massima durata e totale affidabilità in qualsiasi condizione ambientale.
Un sistema di regolazione consente di ottimizzare l'aderenza al suolo variando la pressione fra ruota e terreno.



INSTALLAZIONE

L'installazione dei modelli R esige alcuni requisiti. La struttura del portone o cancello deve essere solida e poco deformabile. Il pavimento deve essere compatto e senza forti dislivelli entro il raggio d'azione del portone.
Una volta avvenuta l'installazione, la manutenzione è praticamente inesistente. Il carter, la meccanica dei vari componenti e il trattamento anticorrosione proteggono l'automatismo dall'umidità, dalla polvere e dalla ruggine.

SBLOCCO

In caso di un black-out, non rimarrete bloccati. R monta un dispositivo di sblocco facile e sicuro, che solleva la ruota motrice e consente il movimento manuale.

R TAKES ON THE HEAVY WEIGHTS

R is a range of geared operator specially designed for installation on the end of the leaf on large swing gates. The range includes 2 models: the R50 and R60. The R60, the only one of its kind currently available on the market, can operate gate leaves weighing up to twelve tonnes.
The heart of the R system is made of an indestructible power unit, enclosed by a casing featuring a neat and practical design. The unit contains an electric motor, speed reducer and rubber-coated drive wheels (1 wheel on R60 model).
Each component is designed to guarantee maximum strength and functionality. The motor is ventilated and protected by thermal probe. All the mechanical components are oil-immersed to ensure maximum durability and the utmost reliability in all ambient conditions.
A special adjustment system optimises ground adherence by adjusting the pressure between the wheel and floor.

INSTALLATION

Certain requirements must be met to allow the installation of the R50 and R60. The main door or gate structure must be solid and not prone to buckling. The floor must be solid and level within the operating radius of the door.
Following installation, maintenance is minimal. The casing, the mechanical engineering of the various components and the special anti-corrosion treatment protect the automation from humidity, dust and rust.

RELEASE

What's more, there's no risk of being locked in or out in case of power failure since all R models are fitted with an easy and safe release device which lifts the drive wheel to allow manual operation.

R ENFRENTA LOS PESOS MAXIMOS

R es una gama de operadores aplicables en la extremidad de la hoja de rejas de batiente de dimensiones notables. Incluye 2 modelos, R50 y R60. El modelo R60, único en el mercado, puede desplazar hojas que pesan hasta 12 toneladas.
El núcleo del sistema R es un grupo de potencia indestructible, encerrado en un cárter de diseño nítido y funcional. En su interior están alojados el motor eléctrico, el reductor y las ruedas de arrastre de goma (una rueda para el R60).
Cada uno de estos componentes está predispuesto de manera que permita obtener la máxima robustez y funcionalidad. El motor está ventilado y protegido por sondas térmicas. Todos los componentes mecánicos trabajan sumergidos en un baño de aceite: ésto significa máxima duración y absoluta confiabilidad en cualquier condición ambiental.
Un sistema de regulación permite optimizar la adherencia al suelo variando la presión entre la rueda y el terreno.

INSTALACION

La Instalación DE LOS MODELOS R exige el respeto de algunos requisitos. La estructura del portón o de la reja debe ser sólida y poco deformable. El pavimento debe ser compacto y sin fuertes desniveles en el radio de acción del portón. Una vez efectuada la instalación, el mantenimiento es prácticamente inexistente.
El cárter, la mecánica de los distintos componentes y el tratamiento anticorrosión protegen al automatismo de la humedad, el polvo y el óxido.

DESBLOQUEO

Y, si han sido afectados por un apagón, no permanecerán bloqueados. R lleva un dispositivo de desbloqueo fácil y seguro, que levanta la rueda motriz y consiente el movimiento manual.

R NIMMT ES MIT DEN SCHWERSTEN TOREN AUF

R ist ein Elektrischer Antrieb, der an den Eckpunkten von Toren installiert werden kann. Sie umfaßt 2 Modelle, R50 und R60. Das auf dem Markt einzigartige Modell R60 kann Flügel mit einem Gewicht bis zu 12 Tonnen bewegen.
Kernstück des Systems R ist ein unzerstörbares Leistungsaggregat, das in einem Gehäuse mit klarem und funktionalem Design untergebracht ist. In dem Gehäuse befinden sich der Elektromotor, das Getriebe und die Gummi-Zugräder (beim R60 ein Rad).
All diese Komponenten wurden auf Solidität und Funktionalität ausgelegt. Der Motor ist belüftet und durch Temperatursonden geschützt. Alle mechanischen Komponenten sind ölbadgeschmiert: das heißt maximale Lebensdauer und absolute Zuverlässigkeit unter allen Einsatzbedingungen.
Ein Regelsystem ermöglicht die Optimierung des Bodenkontakts durch Veränderung des Drucks zwischen Rad und Boden.

INSTALLATION

Für die Installation der Modelle R müssen einige Voraussetzungen erfüllt sein. Die Torstruktur muß solide und relativ formstabil sein. Der Boden muß kompakt sein, und er darf innerhalb des Wirkungskreises des Tors keine starken Höhenunterschiede aufweisen.
Nach der Installation ist der Antrieb praktisch wartungsfrei. Gehäuse, Komponentenmechanik und Korrosionsschutzbehandlung schützen den Antrieb vor Feuchtigkeit, Staub und Rost.

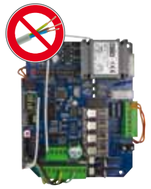
EINTRIEGLUNG

Bei einem Stromausfall muss der Antrieb nicht blockiert bleiben.R hat eine einfache und sichere Entsperrung, die das Antriebsrad anhebt und die manuelle Bewegung des Tors ermöglicht.

ACCESSORI PER R - ACCESSORIES FOR R - ACCESORIOS PARA R - ZUBEHÖRE FÜR R



ABT2000
T2-CRX
quadro (per 1 o 2 R50) con regolatore di forza e radio ricevitore 433MHz
control board (for 1 or 2 R50) with thrust regulator and radio receiver 433MHz
cuadro electrónico (para 1 o 2 R50) con regulación de la fuerza y radio receptor 433MHz incorporado
Steuerung (für 1 oder 2 R50). Mit Kraftregler und Funkempfänger 433MHz



ABT2001W
T2 Wi-Fi
quadro (per 1 o 2 R50) con regolatore di forza e scheda MASTER Wi-Fi
control board (for 1 or 2 R50) with thrust regulator and MASTER Wi-Fi
cuadro electrónico (para 1 o 2 R50) con regulación de la fuerza y tarjeta MASTER Wi-Fi
Steuerung (für 1 oder 2 R50). Mit Kraftregler und MASTER Wi-Fi Karte

La versione T2 Wi-Fi gestisce i telecomandi e tutti gli altri accessori completamente via radio. Scopri tutti i prodotti RIB Wi-Fi nella pagina a fianco o su www.ribind.it

The T2 Wi-Fi model interacts with the remote controls and all other accessories via radio. Discover the full line of RIB Wi-Fi products on the next page or visit www.ribind.it

La version T2 Wi-Fi gestiona los emisores y todos los otros accesorios completamente via radio. Descubra todos los RIB Wi-Fi en la pagina a lado o en www.ribind.it

Bei der Version T2 Wi-Fi werden die Fernbedienungen und das gesamte übrige Zubehör vollständig über Funk gesteuert. Entdecken Sie alle Wifi-Produkte von RIB auf der Seite daneben oder auf www.ribind.it.



ABKS160
KS2/R2
quadro per 1 o 2 R-60
control board (for 1 or 2 R60)
cuadro electrónico (para 1 or 2 R60)
Steuerung (für 1 oder 2 R)



ACG5470
EXPANDER
per aggiungere funzioni speciali al KS2
for KS2 (to add extra features to KS2 control board)
para añadir funciones especiales para KS2
Für die Spezialfunktionen von KS2 zu ergänzen.



ACG6052 SUN 2CH - ACG6054 SUN 4CH
ACG6056 SUN CLONE 2CH - ACG6058 SUN CLONE 4CH
Telecomando SUN
SUN radio transmitter
Telemando SUN
Handsender SUN



ACG5055 (1 channel)
ACG5051 (2 channels)
RICEVITORE RX433-A
RX433-A RECEIVER
RECEPTOR RX433-A
EMPFÄNGER RX433-A



ACG8032
FIT SLIM
Fotocellule da parete
Photocells for wall-installation
Fotocélulas para pared
Wandfotozellen



ACG8065
COPPIA DI COLONNINE per FIT SLIM
FIT SLIM PAIR OF COLUMS
PAR DE COLUMNAS para FIT SLIM
DOPPEL SÄULEN für FIT SLIM
H = 0,5 m



ACG7059
Lampeggiatore SPARK
SPARK Flashing light
Intermitente SPARK
Blinkleuchte SPARK



ACG5000
CHIAVISTELLO MECCANICO
MECHANICAL BOLT
PESTILLO MECANICO
MECHANISCHER RIEGEL



ACG8660
Serratura Orizzontale (destra) - Horizontal lock (right)
Cerradura Horizontal (derecho) - Horizontal-Schloss (rechts)
ACG8670
Serratura Orizzontale (sinistra) - Horizontal lock (left)
Cerradura Horizontal (izquierda) - Horizontal-Schloss (links)
ACG8650
Serratura Verticale - Vertical lock
Cerradura Vertical - Vertikal-Schloss



ACG8550
RUOTA aggiuntiva per R60
WHEEL for R60
RUEDA adicional para R60
RAD für R60

DISPOSITIVI Wi-Fi - Wi-Fi DEVICES - DISPOSITIFS Wi-Fi - Wi-Fi-APPARATEN

Ideali per la realizzazione di un'impianto ove non si vogliono eseguire opere murarie, scavi, posa di canalizzazioni, inserimento e cablaggio cavi. Comodissimi per l'aggiornamento e la messa in sicurezza a norme EN13241-1 di impianti già esistenti. Sono compatibili con centraline elettroniche di qualsiasi marca. Sono semplicissimi e velocissimi da applicare.

Ideal for the realization of an installation where You don't want to execute building works, excavations, laying of pipes, insertion and cabling of cables. Comfortable for the update and the securing of existing installations. They are compatible with electronic control boards of any brand. They are very simple and fast to apply.

Ideales para la realización de instalaciones donde no se quieren realizar trabajos de albañilería, excavación, canaliazaciones, colocación y cableado cables. Comodisimo para la actualización e instalación de medios de seguridad según la norma EN13241-1 de instalaciones y funcionamiento. Compatible con cuadros eléctricos de cualquier marca. Simple y rápido de instalar.

Ideal für die Realisierung einer Anlage, wo möchten Sie nicht Mauerwerken, Baugruben, Kanalisierung, Einfügung und Verkabelung. Bequem für die Aktualisierung und die Sicherung der bestehenden Anlagen. Sie sind mit elektronischen Steuerungen aller Marken kompatibel. Sie sind sehr einfach und schnell anzuwenden.

MASTER Wi-Fi 868MHz/433 MHz

Patent EP10706772 - EP2345019

SCHEDA DI GESTIONE SISTEMA SENZA FILI

MASTER Wi-Fi è il cuore del sistema. Un ricevitore a doppia frequenza di ultima generazione che gestisce da solo e completamente via radio tutti gli accessori dell'automazione: Fotocellule, Coste, Lampeggiatore, Telecomandi e Selettori a chiave. E' già compresa nel quadro T2 Wi-Fi (cod. ABT2001W).

RECEIVER CARD TO MANAGE WIRELESS SYSTEM

It manages MOON 433 and SUN 433 radio transmitters, BLOCK Wi-Fi key switches, NOVA Wi-Fi Photocells, TOUCH Wi-Fi safety strips, SPARK Wi-Fi blinkers. Already included in the T2 Wi-Fi control board (code ABT2001W).

FICHA DE GESTION DE SISTEMA SIN CABLES

MASTER Wi-Fi es el corazon del sistema. Un receptor con doble frecuencia de ultima generacion de gestiona completamente via radio todos los accesorios por el automacion: fotocélulas, burlete de seguridad, destelleante, emisores y llave selectora. Está ya incluso en el cuadro de maniobra T2 Wi-Fi (cód. ABT2001W).

KARTE FÜR DEN BETRIEB DES SYSTEMS OHNE KABEL

Betrieb der Fernbedienungen MOON 433 und SUN 433, Schlüsselschalter BLOCK Wi-Fi, Fotozellen NOVA Wi-Fi, Sicherheits-Kontaktleisten TOUCH Wi-Fi, Blinker SPARK Wi-Fi. Ist in der Version T2 Wi-Fi (Kode ABT2001W) bereits enthalten.



ACG6094
MASTER Wi-Fi con innesto - 12÷30V ac/dc
MASTER Wi-Fi with connector - 12÷30V ac/dc
MASTER Wi-Fi con conector - 12÷30V ac/dc
MASTER Wi-Fi mit Verbinder - 12÷30V ac/dc

NOVA Wi-Fi 868MHz

Patent EP10711742 - EP2347398

FOTOCELLULE SENZA FILI

NOVA Wi-Fi è la prima fotocellula al mondo completamente via radio dove sia il trasmettitore che il ricevitore funzionano a batterie. Non è necessario quindi nessun collegamento filare alla centrale. Le batterie durano 3 anni e sono normali alcaline tipo AA in commercio.

PHOTOCELLS WITHOUT WIRES

NOVA Wi-Fi is the first photocell of the world operating completely by radio where both the transmitter and receiver operate with batteries. For this reason It is not necessary any connection to the control board. The batteries are standard alcaline AA batteries and last 3 years.

FOTOCÉLULAS SIN CABLES

NOVA Wi-Fi es la primera fotocélula al mundo completamente via radio, donde el transmisor y el receptor funcionan con baterias por lo tanto no es necesario ninguna conexion de cables a la central. Las baterías son baterias normales de tipo AA con duración de 3 años.

FOTOZELLEN OHNE KABEL

NOVA Wi-Fi ist die erste Fotozelle der Welt komplett per Funk bei denen sowohl der Sender und Empfänger arbeiten mit Batterien. Aus diesem Grund ist es nicht notwendig eine Verbindung zur Steuerung Bord. Die Batterien haben eine dreijährige Dauer und sie sind normale AA-Alkali.



code ACG8037



ACG8039
COPPIA DI COLONNINE
PAIR OF COLUMS
PAR DE COLUMNAS
DOPPEL SÄULEN
H = 0,5 m

TOUCH Wi-Fi 868MHz

Patent EP10711748 - WO2010095160

COSTA SENZA FILI

TOUCH Wi-Fi è la prima costa (bordo sensibile) al mondo completamente via radio dove il circuito trasmettitore è integrato nel dispositivo di protezione. Le batterie durano 3 anni e sono normali alcaline tipo AA in commercio.

STRIP WITHOUT WIRES

TOUCH Wi-Fi is the first safety strip of the world operating by radio where the transmitter circuit is integrated in the protection device. The batteries are standard alcaline AA batteries and last 3 years.

COSTA SIN CABLES

TOUCH Wi-Fi es el único burlete de seguridad al mundo completamente via radio con transmisor incorporado. Las baterias son baterías normales de tipo AA con duración de 3 años.

KONTAKTLEISTE OHNE KABEL

TOUCH Wi-Fi ist die erste Sicherheits-Kontaktleiste der Welt, die durch Radio-Sender, wo die Strecke ist in den Schutz-Gerät integriert. Die Batterien haben eine dreijährige Dauer und sie sind normale AA-Alkali.





code ACG3016

SPARK Wi-Fi 868MHz

Patent EP10711749 - WO2010095161

LAMPEGGIATORE SENZA FILI

SPARK Wi-Fi è il primo lampeggiatore al mondo completamente via radio. Le batterie durano 3 anni e sono normali alcaline tipo C in commercio.

BLINKER WITHOUT WIRES

SPARK Wi-Fi is the first blinker in the world operating completely by radio. The batteries are standard alcaline C batteries and last 3 years.

INTERMITENTE SIN CABLES

SPARK Wi-Fi es el único destelleante con led al mundo completamente via radio. Las baterias son baterias normales de tipo C con duración de 3 años.

BLINKER OHNE KABEL

SPARK Wi-Fi ist der erste Blinker in der Welt Betriebssystem komplett per Funk. Die Batterien haben eine dreijährige Dauer und sie sind normale C-Alkali.





code ACG7064

BLOCK Wi-Fi 433MHz

Patent EP10711750 - WO2010097827

SELETTORE A CHIAVE SENZA FILI
KEY SELECTOR WITHOUT WIRES
SELECTOR DE LLAVE SIN CABLES
SCHLÜSSELSCHALTER OHNE KABEL



code ACG6098